

Le parole de mon voyadzo *Le parole del mio viaggio*



PRÉFACHÓN

*L'y n'at pe totte le parotse
De sù, de bà, de cé, de lé.*

(J.-M. Henry, *La Tsanson dou Pay*, Aoste 1929)

Aprì la *Tsanson dou Pay* de l'abbé Henry, petchoù poème eun coplet eun rima, ioou l'oteue prén eun considérachón totte le parotse de la Val d'Ousta eun beuttén eungn évidanse leue particularitoù, l'é ara lo tô de Patrizia Lino que no propouze eun sugestif é orijinel voyadzo poèteucco eun coplet leuibro a travè di 74 quemeun-e de la Val d'Ousta.

Eun peui de l'argumàn cherdeui, sèn que le dou livro partadzon l'é lo patoué, lénva di queue pe l'abbé Henry que, comme l'a icreui René Willien, l'é eungn *enfant du pays*, é lénva cherdeuya pe Patrizia Lino que l'a trouoù deun la Val d'Ousta son pauei d'adochón.

Patrizia Lino aparteu eungn éffé a la catégorie di *nouveaux patoisants* ; objé d'iteudzo d'antropolojiye de Christiane Dunoyer, que eunsémblo a eunna espozi-chón, n'én soutèn é propouzò a la communiti.

Le *nouveaux patoisants* reprézénton salla noua catégorie de locuteue que vegnon de réalitoù difiénte é que voulon pa mèi aprénde lo patoué mi étó partadjì noutro patrimouane queulterel.

Lo patoué veun donque an fasón pe se recougnitre deun la communiti valdotén-a é pe itre feu de feuye parteuya de eungn'idantitoù que crèi, eun mantegnén se rèise, étó avouì l'euntégrachôn de queui veun veuvre deun noutra réjôn.

Patrizia Lino l'a trouoù seutta formachôn merseui i course de *l'École populaire de patois* organizò dèi l'an 1995 de l'Assessorà de l'éducachón é de la queultea de la Val d'Ousta, l'oteue l'a retèn que lo seul apprentisadzo di patoué feuye pa suffisàn é la vouleui se mezei avouì la poézeuye eun fién eun parcoù personnel caratérisò d'an grafeuya que se ditatse de salla propouzéye pe l'icooula de provegnanse.

Lo rézultà l'é an séreuye de coplet leuibro, plèizén a llire, ioou rechô to l'amou pe noutra téra é pe salla lénva que, mioù de totte le-z-atre, arreue a esprimi le sènsachón é le santimàn di valdotén: lo patoué!

Eun fién le complemén a Patrizia Lino pe èi bailla-no *Le parole de mon voyage*, no no souétén que si livro de poézeuye serviche d'ézeumplo, tan *i nouveaux patoisants* comme a sisse que prèdzon patoué dèi todzô.

Laurent Viérin

*Assesseue a l'éducachón é a la queulteua
de la Réjón otonoma Val d'Ousta*